

Imprumut nr. 4691 RO

**Acord de Imprumut
(Proiectul privind invatamantul rural)**

intre

Romania

si

Banca Internationala pentru Reconstructie si Dezvoltare

Din data de: 23 mai 2003



Imprumut Nr. 4691 RO

ACORD de IMPRUMUT

Acord, din data de 23 mai 2003 între România (Imprumutat) și Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare (Banca).

Având în vedere că (A) Imprumutatul fiind convins în ceea ce privește fezabilitatea și prioritatea proiectului descris în Anexa 2 la acest Acord (Proiectul), a solicitat Băncii sprijin pentru finanțarea Proiectului ;

Având în vedere că Banca a fost de acord, între altele, pe baza celor expuse mai sus, să acorde Imprumutatului, Imprumul în termenii și condițiile stabilite în acest Acord;

Ca urmare partile la prezentul convin asupra următoarelor:



Articolul I

Conditii generale; Definitii

Sectiunea 1.01. “Conditiiile generale aplicabile acordurilor de imprumut si garantie pentru Imprumuturi intr-o singura valuta”, ale Bancii din data de 30 mai 1995, (dupa cum au fost modificate pana in 6 octombrie 1999) (Conditii Generale), constituie parte integranta a acestui Acord.

Sectiunea 1.02. In cazul in care contextul nu cere altfel, diferiti termeni definiti in Conditiiile Generale si in Preambulul acestui Acord au intelesurile stabilite in acestea, si urmasorii termeni suplimentari, au urmatoarele intelesuri:

- (a) “Beneficiar” inseamna o scoala eligibila sa primeasca si sa administreze un Grant pentru un Subproiect, in conformitate cu criteriile stabilite in Manualul Operational;
- (b) “CJIDE-uri” inseamna Comisiile Judetene pentru Inovare si Dezvoltare Educationala care vor fi infiintate, conform Partii A.2 a Anexei 5 la acest Acord;
- (c) “PMM” inseamna Planul de Management al Mediului, satisfacator Bancii, intocmit si adoptat de Imprumutat la data de 14 ianuarie 2003, care descrie masuri in cadrul Proiectului, de protectie, monitorizare si institutionale in domeniul mediului;
- (d) “Grant” inseamna un grant acordat sau propus a fi acordat, din sumele Imprumutului, unui Beneficiar pentru realizarea unui Subproiect;

- e) "Acord de Grant" inseamna un grant care se va incheia intre UMP, in numele MEC, si un Beneficiar in conformitate cu prevederile Partii C(2)b a Anexei 5 la acest Acord;
- (f) "Raportul Financiar de Monitorizare" sau "RFM" inseamna fiecare raport intocmit in conformitate cu Sectiunea 4.02 la acest Acord;
- (g) "MEC" inseamna Ministerul Educatiei si Cercetarii al Imprumutatului;
- h) "MFP" inseamna Ministerul Finantelor Publice al Imprumutatului;
- (i) "Manual Operational" inseamna Manualul Operational prin care se stabilesc procedurile operationale si administrative legate de pregatirea, selectarea, evaluarea, aprobarea, procesarea, finantarea si implementarea si supervizarea Subproiectelor in cadrul Partii B a Proiectului, precum si procedurile pentru implementarea Proiectului si care include PMM, ca parte integranta, dupa cum acest manual poate fi amendat periodic cu acordul Imprumutatului si al Bancii;
- (j) "UMP" inseamna Unitatea de Management a Proiectului infiintata in cadrul MEC;
- (k) "Conturi Speciale" inseamna conturile la care se face referire in Sectiunea 2.02 (b) a acestui Acord; si "Cont Special" inseamna fiecare si oricare din aceste conturi;
- (l) "RS-UMP" inseamna Unitatea de Management a Proiectului infiintata in cadrul Proiectului privind reabilitarea scolilor, finantat din Imprumutul Bancii 4213-RO;
- (m) "Comitet Director" inseamna comitetul care va fi infiintat de catre Imprumutat conform prevederilor Partii A.1 a Anexei 5 la acest Acord; si
- (n) "Subproiect" inseamna un proiect specific in cadrul Partii B a Proiectului, care este propus sa fie realizat de catre un Beneficiar utilizand un Grant.



Articolul II

Imprumutul

Sectiunea 2.01. Banca accepta sa imprumute Imprumutatului, in termenii si conditiile stabilite, sau la care se face referire in Acordul de Imprumut, o suma egala cu saizeci milioane dolari (60.000.000 \$ SUA).

Sectiunea 2.02. (a) Suma Imprumutului poate fi trasa din Contul Imprumutului in conformitate cu prevederile Anexei 1 la acest Acord pentru : (i) sumele platite (sau daca Banca va conveni altfel, care vor fi platite) de Imprumutat in contul tragerilor efectuate de Beneficiar in cadrul unui Grant, pentru a acoperi costul rezonabil al bunurilor, lucrarilor si serviciilor necesare subproiectului pentru care este solicitata tragerea din Contul Imprumutului; si (ii) cheltuielile efectuate (sau daca Banca va conveni altfel, care vor fi efectuate) cu privire la costul rezonabil al bunurilor, lucrarilor si serviciilor necesare Proiectului si care vor fi finantate din sumele Imprumutului.

(b) Imprumutatul poate, pentru scopurile Proiectului sa deschida si sa mentina in Dolari conturi speciale de depozit: (a) Contul Special A care va fi administrat de UMP; si (b) Contul Special B - care va fi administrat de RS-UMP; la o banca sau banci comerciale, acceptabile Bancii, in termenii si conditiile satisfacatoare Bancii, incluzand protectia corespunzatoare impotriva daunelor, sechestrului si compensarilor. Depunerile in si platile din Conturile Speciale vor fi efectuate in conformitate cu prevederile Anexei 6 la acest Acord.



Sectiunea 2.03. Data Limita de Tragere va fi 15 septembrie 2009, sau o alta data ulterioara pe care Banca o va stabili. Banca va notifica prompt Imprumutatul despre aceasta data ulterioara.

Sectiunea 2.04. La sau imediat dupa data intrarii in efectivitate, Imprumutatul va plati Bancii un comision initial a carui valoare este egala cu un procent (1%) din suma Imprumutului.

Sectiunea 2.05. Imprumutatul va plati Bancii un comision de angajament la o rata egala cu trei patrimi dintr-un procent ($\frac{3}{4}$ din 1%) pe an, aplicat asupra valorii Imprumutului netras de la o perioada la alta.

Sectiunea 2.06. (a) Imprumutatul va plati dobanda aferenta sumei imprumutului trasa din Imprumut si nerambursata periodic, la o rata egala, pentru fiecare Perioada de Dobanda, cu Rata de Baza LIBOR plus Marja Totala LIBOR.

(b) In scopurile acestei Sectiuni:

(i) "Perioada de Dobanda" inseamna perioada initiala de la si incluzand data semnarii acestui Acord pana la, dar excluzand, prima Data de Plata a Dobanzii, care are loc dupa aceea si, dupa perioada initiala, fiecare perioada de la si incluzand Data de Plata a Dobanzii pana la, dar excluzand, urmatoarea Data de Plata a Dobanzii.

(ii) "Data de Plata a Dobanzii" inseamna orice data specificata in Sectiunea 2.07 a acestui Acord.



(iii) "Rata de Baza LIBOR" inseamna, pentru fiecare Perioada de Dobanda, rata interbancara oferita pe piata Londrei la depozitele la sase luni in dolari pentru nivelul din prima zi a acelei Perioade de Dobanda (sau, in cazul Perioadei de Dobanda initiale, pentru nivelul din Data de Plata a Dobanzii care are loc, sau urmeaza imediat primei zile a acelei Perioade de Dobanda), asa cum a fost determinata in mod rezonabil de Banca si exprimata ca un procent pe an.

(iv) "Marja Totala LIBOR" inseamna pentru fiecare Perioada de Dobanda: (A) trei patrimi dintr-un procent ($\frac{3}{4}$ din 1%); (B) minus (sau plus) marja medie ponderata, pentru acea Perioada de Dobanda, sub (sau peste) ratele oferite pe piata interbancara londoneza, sau alte rate de referinta pentru depozitele la sase luni, pentru imprumuturile nerambursate ale Bancii sau pentru parti ale acestora alocate de Banca pentru finantarea imprumuturilor intr-o singura moneda sau pentru parti ale acestora acordate de ea, care includ Imprumutul; asa cum a fost determinata in mod rezonabil de catre Banca si exprimata ca un procent pe an.

(c) Banca va notifica Imprumutatului Rata de Baza LIBOR si Marja Totala LIBOR pentru fiecare Perioada de Dobanda, imediat dupa determinarea acestora.

(d) Ori de cate ori, in functie de schimbarile in ceea ce priveste practicile pietei care afecteaza determinarea ratelor de dobanda la care se face referire in aceasta Sectiune 2.06, Banca stabileste ca este in interesul imprumutatilor sai luati in totalitate, si al Bancii sa aplice o baza pentru



determinarea ratelor de dobanda aplicabile Imprumutului, alta decat cea prevazuta in Sectiunea mentionata, Banca poate modifica baza pentru determinarea ratelor de dobanda aplicabile Imprumutului prin notificarea Imprumutatului privind noua baza cu cel putin sase (6) luni inainte. Noua baza va deveni efectiva la expirarea perioadei notificate daca Imprumutatul nu notifica Bancii, in timpul perioadei mentionate, obiectiile lui, caz in care modificarile respective nu se vor aplica Imprumutului.

Sectiunea 2.07. Dobanda si alte costuri vor fi platibile semianual la 15 februarie si 15 august in fiecare an.

Sectiunea 2.08. Imprumutatul va restitui suma imprumutului in conformitate cu graficul de amortizare stabilit in Anexa 3 la acest Acord.

Articolul III

Realizarea Proiectului

Sectiunea 3.01. (a) Imprumutatul declara ca se angajeaza sa indeplineasca obiectivele Proiectului, si in acest scop, va realiza Proiectul prin MEC, cu diligenta si eficienta necesara si in conformitate cu practicile corespunzatoare administrative, tehnice, financiare si educationale si va asigura cu promptitudine, dupa caz, fondurile, facilitatile, serviciile si alte resurse necesare Proiectului.

(b) Fara a se limita la oricare din obligatiile asumate in cadrul paragrafului (a) al acestei Sectiuni, Imprumutatul se va asigura ca vor fi



incluse in bugetul Imprumutatului alocatii anuale suficiente pentru finantarea cheltuielilor Proiectului.

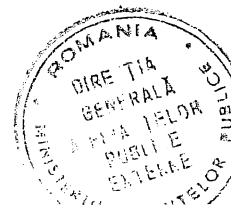
(c) Fara a se limita la prevederile paragrafului (a) al acestei Sectiuni si cu exceptia cazului in care Imprumutatul si Banca nu vor conveni altfel, Imprumutatul, prin MEC va realiza Proiectul in conformitate cu Programul de Implementare stabilit in Anexa 5 la acest Acord.

Sectiunea 3.02. Cu exceptia cazului in care Banca nu va conveni altfel, achizitionarea bunurilor, lucrarilor si serviciilor de consultanta necesare Proiectului si care vor fi finantate din sumele Imprumutului va fi guvernata de prevederile Anexei 4 la acest Acord.

Sectiunea 3.03. Pentru scopurile Sectiunii 9.07 din Conditiiile Generale si fara a se limita la acestea, Imprumutatul:

(a) pe baza liniilor directoare acceptabile Bancii, va pregati si va transmite Bancii, in cel mult sase (6) luni dupa Data Limita de Tragere sau la o alta data ulterioara care poate fi convenita, in acest scop, intre Imprumutat, si Banca, un plan conceput sa asigure continuarea realizarii obiectivelor Proiectului; si

(b) va oferi Bancii posibilitatea rezonabila de a se consulta cu Imprumutatul in legatura cu planul mentionat.



Articolul IV

Clauze financiare

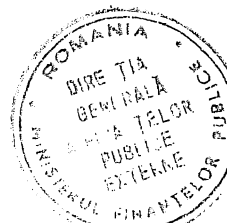
Sectiunea 4.01. (a) Imprumutatul, prin MEC, va mentine, un sistem de management financiar, incluzand inregistrari si conturi, si va pregati situatiile financiare, toate in conformitate cu standardele de contabilitate acceptabile Bancii, aplicate in mod consecvent, pentru a reflecta adecvat operatiunile si conditiile financiare si pentru a inregistra distinct operatiunile, resursele si cheltuielile aferente Proiectului.

(b) Imprumutatul, prin MEC :

(i) va tine inregistrarile, conturile si situatiile financiare la care s-a facut referire in paragraful (a) al acestei Sectiuni, si inregistrarile si conturile pentru Conturile Speciale, pentru fiecare an fiscal auditat, in conformitate cu standardele de audit acceptabile Bancii, aplicate in mod consecvent, de catre auditori independenti acceptabili Bancii, care vor fi contractati pana cel tarziu la 30 decembrie 2003.

ii) va furniza Bancii, imediat ce este posibil, dar in orice caz nu mai tarziu de sase (6) luni de la sfarsitul fiecarui astfel de an, (A) copii certificate ale situatiilor financiare la care s-a facut referire in paragraful (a) al acestei Sectiuni pentru acel an auditat, si (B) o opinie asupra acelor situatii si a acelui raport de audit, de catre respectivii auditori, in acel scop si in acele detalii pe care Banca le va fi cerut in mod rezonabil; si

iii) va furniza Bancii orice alte informatii privind acele inregistrari, conturi si situatii financiare si auditul acestora, precum si privitoare la respectivii auditori, dupa cum Banca le poate cere periodic in mod rezonabil.



c) Pentru toate cheltuielile pentru care tragerile din Contul Imprumutului au fost efectuate pe baza declaratiilor de cheltuieli, Imprumutatul:

(i) va tine sau va face sa fie tinute, in conformitate cu practicile adecvate de contabilitate, inregistrari si conturi separate care sa reflecte astfel de cheltuieli;

(ii) va pastra, cel putin un an dupa ce Banca a primit raportul de audit pentru anul fiscal in care a fost efectuata ultima tragere din Contul Imprumutului, toate inregistrarile (contracte, comenzi, facturi, note de plata, chitante si alte documente) care evidentiaza astfel de cheltuieli;

(iii) va permite reprezentantilor Bancii sa examineze astfel de inregistrari; si

(iv) se va asigura ca acele inregistrari si conturi sunt incluse in auditul anual la care s-a facut referire in paragraful (b) al acestei Sectiuni si ca raportul acestui audit contine opinia separata a respectivilor auditori, ca declaratiile de cheltuieli prezentate in cursul fiecarui an fiscal, impreuna cu procedurile si controalele interne implicate in pregatirea lor, pot fi folosite ca baza pentru a justifica tragerile efectuate.

Sectiunea 4.02 (a). Fara a se limita la obligatiile Imprumutatului stabilite in Partea B a Anexei 5 la acest Acord, privind raportarea stadiului Imprumutatul, prin MEC, va realiza si va transmite Bancii un Raport Financiar de Monitorizare in forma si continutul satisfactor Bancii, care:

(i) stabileste sursele si utilizarea fondurilor destinate Proiectului, atat cumulativ cat si pentru perioada acoperita de raportul mentionat, prezentand separat fondurile asigurate din Imprumut si explica diferentele dintre utilizarea actuala si cea planificata a acelor fonduri;



(ii) descrie stadiul fizic al implementării Proiectului, atât cumulativ cât și pentru perioada acoperită de raportul respectiv și explică diferențele dintre implementarea actuală a Proiectului și cea planificată; și

(iii) stabilește stadiul achizițiilor în cadrul Proiectului la sfârșitul perioadei acoperite de raportul respectiv;

(b) Primul RFM va fi transmis Bancii nu mai târziu de 45 de zile după sfârșitul primului trimestru calendaristic după data de intrare în efectivitate, și va acoperi perioada cuprinsă între efectuarea primei cheltuieli în cadrul Proiectului și sfârșitul acelui prim trimestru calendaristic; după aceea fiecare RFM va fi transmis Bancii nu mai târziu de 45 de zile de la sfârșitul fiecărui trimestru calendaristic următor și va acoperi acel trimestru calendaristic.



Articolul V

Terminare

Sectiunea 5.01. Perioada de o suta douazeci (120) de zile de la data semnarii prezentului Acord este specificata prin prezentul, pentru scopurile Sectiunii 12.04 din Conditiiile Generale.

Articolul VI

Reprezentantul Imprumutatului; Adrese

Sectiunea 6.01. Ministrul Finantelor Publice al Imprumutatului este desemnat ca reprezentant al Imprumutatului pentru scopurile Sectiunii 11.03 din Conditiiile Generale.

Sectiunea 6.02. Urmatoarele adrese sunt specificate pentru scopurile Sectiunii 11.01 din Conditiiile Generale:

Pentru Imprumutat:

Ministerul Finantelor Publice

Strada Apolodor nr. 17

Bucuresti, Romania

Telex:

11239

Fax:

401 312 6792



Pentru Banca:

Banca Internationala pentru Reconstructie si Dezvoltare

Strada 1818 H , N.W.

Washington, D.C. 20433

Statele Unite ale Americii

Adresa telegrafica:

Telex:

Fax:

INTBAFRAD

248423 (MCI) sau

(202) 477-6391

Washington, D.C.

64145 (MCI)

Drept urmare, partile la prezentul Acord, actionand prin reprezentantii lor legal autorizati au dispus ca acest Acord sa fie semnat in numele lor la Bucuresti, Romania, in ziua si anul mentionate la inceput.

Romania

prin: Mihai Nicolae Tanasescu, Ministrul Finantelor Publice

Reprezentant autorizat

Banca Internationala pentru Reconstructie si Dezvoltare

prin: Ziad Alahdad, Seful Biroului Bancii Mondiale din Romania

Reprezentant autorizat



Anexa 1

Tragerea sumelor Imprumutului

1. Tabelul de mai jos stabileste Categoriile de pozitii care vor fi finantate din sumele Imprumutului, alocarea sumelor Imprumutului pe fiecare Categorie si procentul cheltuielilor pentru pozitiile care vor fi astfel finantate din fiecare Categorie:

Categoria	Suma alocata din Imprumut (exprimata in dolari)	% din cheltuieli care va fi finantat
(1) Lucrari	21.360.000	100% din cheltuieli externe si 80% din cheltuieli locale
(2) Bunuri, echipamente si materiale		100% din cheltuieli externe, 100% din cheltuieli locale (costuri franco uzina) si 80% din cheltuieli locale pentru alte articole procurate pe plan local
(a) in cadrul Partii A.3 a Proiectului	4.276.000	
(b) in cadrul altor Parti ale Proiectului	20.162.000	
(3) Servicii de consultanta (inclusiv serviciile de audit)		75% din cheltuieli efectuate de consultanti locali si 84% din cheltuieli efectuate de consultanti straini
(a) in cadrul Partii A.3 a Proiectului	1.045.000	
(b) in cadrul altor Parti ale Proiectului	3.380.000	



(4) Pregătire		100% din cheltuieli externe și 75 % din cheltuieli locale
(a) în cadrul Partii A.3 a Proiectului	68.000	
(b) în cadrul altor Partii ale Proiectului	946.000	
(5) Granturi	7.500.000	75%
(6) Nealocate	1.263.000	
TOTAL	60.000.000	

2. Pentru scopurile acestei anexe:

(a) termenul “cheltuieli externe” înseamnă cheltuieli în moneda oricărei țări alta decât cea a Imprumutatului pentru bunuri sau servicii furnizate de pe teritoriul oricărei țări alta decât cea a Imprumutatului;

(b) termenul “cheltuieli locale” înseamnă cheltuieli în moneda Imprumutatului sau pentru bunuri sau servicii furnizate de pe teritoriul Imprumutatului;

c) termenul “consultanți locali” înseamnă persoane fizice, care au cetățenia Imprumutatului și au reședința legală pe teritoriul Imprumutatului din punct de vedere al impozitării și companiile înregistrate ca persoane juridice române conform legislației în vigoare a Imprumutatului;

d) termenul “consultanți străini” înseamnă consultanți individuali sau firme de consultanță care nu sunt consultanți locali, după cum sunt definiți în subparagraful (c) al acestui paragraf.

3. Fara a contraveni prevederilor paragrafului 1 de mai sus, nici o trageră nu va fi efectuată: (a) pentru plăți aferente cheltuielilor anterioare datei acestui Acord; (b) pentru nici o cheltuială din cadrul Categoriilor din tabelul de la paragraful 1 de mai sus, dacă Banca nu a primit plata în totalitate a comisionului inițial la care se face referire în Secțiunea 2.04 la acest Acord; și (c) pentru nici o cheltuială în cadrul Categoriei (1) din tabelul de la paragraful 1 de mai sus, dacă Banca nu a primit o listă, satisfacătoare Bancii, cu școlile selectate pentru a fi modernizate în cadrul Partii A.3 a Proiectului.

4. Banca poate solicita ca tragerile din Contul Imprumutului să fie efectuate pe baza declarațiilor de cheltuieli pentru cheltuieli pentru: (a) bunuri și lucrări în cadrul contractelor care costă fiecare mai puțin de 100.000\$ echivalent; (b) servicii ale firmelor de consultanță în cadrul contractelor care costă fiecare mai puțin de 100.000\$ echivalent ; (c) servicii ale consultantilor individuali în cadrul contractelor care costă fiecare mai puțin de 50.000\$ echivalent; (d) pregătire; toate în cadrul termenilor și condițiilor pe care Banca le va specifica prin notificare Imprumutului.

Anexa 2

Descrierea proiectului

Obiectivele Proiectului sunt: (i) asigurarea de avantaje elevilor din școlile rurale prin îmbunătățirea accesului la servicii educaționale de calitate, probate prin obținerea unor rezultate mai bune la evaluări și procent mai mare de elevi care termină cicluri de învățământ și promovează



in trepte superioare; (ii) imbunatatirea capacitatii decizionale in domeniul politicii educationale; (iii) intarirea legaturilor scoala - comunitate.

Proiectul cuprinde urmatoarele parti, sub rezerva acelor modificari care pot fi convenite periodic intre Imprumutat si Banca, pentru realizarea acestor obiective:

Partea A: Imbunatatirea Metodologiei de Predare si a Procesului de Invatare in Scolile Rurale

1. Asigurarea de echipamente, asistenta tehnica, pregatire si materiale de pregatire pentru a dezvolta competentele profesionale ale cadrelor didactice din zonele rurale;
2. Imbunatatirea cadrului general curricular, a materialelor de predare si a soft-ului pentru pregatirea cadrelor didactice care profeseaza si realizarea acestei pregatiri;
3. Reabilitarea si dotarea cu mobilier a scolilor rurale pentru a indeplini standarde minime de functionare.
4. Asigurarea materialelor de predare - invatare pentru scoli si a echipamentelor pentru depozitele de materiale de predare si invatare (inclusiv pregatirea pentru utilizarea acestui echipament).

Partea B: Imbunatatirea Parteneriatului Comunitate - Scoala

1. Acordarea de Granturi, prin Programul de Granturi pentru Comunitate - Scoala (PGCS), pentru urmatoarele tipuri de subproiecte: (i) Subproiecte care incurajeaza participarea elevilor

in procesul de invatare si sprijina elevii dezavantajati; (ii) Subproiecte care sprijina imbunatatirea performantelor cadrelor didactice si (iii) Subproiecte care intaresc relatiile la nivelul comunitatii, deschiderea scolii catre comunitate si asigurarea micilor reparatii ale scolilor.

2. Asigurarea asistentei pentru intarirea capacitatii la nivelul scolilor si comunitatii prin facilitarea, evaluarea si supervizarea Subproiectelor si asigurarea pregatirii.

Partea C: Intarirea Capacitatii de Monitorizare, Evaluare si Luare a Deciziilor

Intarirea capacitatii analitice a MEC, la nivel national si local pentru planificarea, formularea si analizarea politicii prin : (i) crearea unui Set de Indicatori ai Invatamantului la nivel national; (ii) imbunatatirea Bazei de date a Invatamantului la nivel national; si (iii) dezvoltarea unei evaluari nationale a invatamantului de baza.

Partea D: Intarirea Capacitatii privind Managementul Proiectului

Asigurarea de echipamente, pregatire si sprijin administrativ pentru UMP si RS-UMP in vederea implementarii Proiectului, realizarii activitatilor de informare, educare si comunicare, precum si de monitorizare si evaluare.

Se asteapta ca Proiectul sa fie finalizat pana la 15 martie 2009.



Anexa 3

Graficul de amortizare

Data scadentei	Plata Ratelor de capital (exprimata in dolari)*
15 August 2007	2.035.000
15 Februarie 2008	2.055.000
15 August 2008	2.075.000
15 Februarie 2009	2.095.000
15 August 2009	2.115.000
15 Februarie 2010	2.140.000
15 August 2010	2.160.000
15 Februarie 2011	2.180.000
15 August 2011	2.200.000
15 Februarie 2012	2.225.000
15 August 2012	2.245.000
15 Februarie 2013	2.270.000
15 August 2013	2.290.000
15 Februarie 2014	2.315.000
15 August 2014	2.335.000
15 Februarie 2015	2.360.000
15 August 2015	2.380.000
15 Februarie 2016	2.405.000
15 August 2016	2.430.000
15 Februarie 2017	2.455.000
15 August 2017	2.475.000
15 Februarie 2018	2.500.000
15 August 2018	2.525.000
15 Februarie 2019	2.550.000
15 August 2019	2.575.000
15 Februarie 2020	2.610.000

* Cifrele din aceasta coloana reprezinta suma in dolari care va fi rambursata, cu exceptia celor prevazute in Sectiunea 4.04 (d) din Conditile Generale.



Anexa 4

Achizitiile

Sectiunea 1. Achizitii de Bunuri si Lucrari

Partea A: Generalitati

Bunurile si lucrarile vor fi achizitionate in conformitate cu prevederile Sectiunii I a “ Liniilor directoare pentru achizitii in cadrul imprumuturilor BIRD si creditelor AID” publicate de Banca in ianuarie 1995 si revizuite in ianuarie si august 1996, septembrie 1997 si ianuarie 1999 (“Linii directoare”) si cu urmatoarele prevederi ale Sectiunii I ale acestei Anexe.

Partea B: Licitatie Competitiva Internationala

1. Cu exceptia celor prevazute in Partea C a acestei Sectiuni, bunurile si lucrarile vor fi achizitionate in cadrul contractelor adjudecate in conformitate cu prevederile Sectiunii II a Liniilor Directoare si ale paragrafului 5 al Anexei 1 a acestora.

2. Urmatoarele prevederi vor fi aplicate bunurilor si lucrarilor care vor fi achizitionate in cadrul contractelor adjudecate in conformitate cu prevederile paragrafului 1 al acestei Partii B.

(a) Gruparea contractelor



In limita posibilitatilor, contractele pentru bunuri si lucrari vor fi grupate in pachete de licitatie estimate sa coste fiecare 1.000.000\$ echivalent sau mai mult.

(b) Preferinta pentru bunurile de fabricatie interna

Prevederile paragrafelor 2.54 si 2.55 a Liniilor Directoare si ale Anexei 2 a acestora se vor aplica bunurilor produse pe teritoriul Imprumutatului.

Partea C: Alte Proceduri de Achizitie

1. Licitatie Competitiva Nationala

Lucrarile estimate sa coste mai putin de 1.000.000 \$ echivalent pe contract si bunurile estimate sa coste mai putin de 250.000\$ echivalent pe contract, pot fi achizitionate in cadrul contractelor adjudecate, in conformitate cu prevederile paragrafelor 3.3 si 3.4 ale "Liniilor Directoare".

2. Lucrari mici

Lucrarile estimate sa coste mai putin de 100.000 \$ echivalent pe contract, pot fi achizitionate in cadrul contractelor globale cu preturi fixe adjudecate pe baza cotațiilor obtinute de la trei (3) contractori locali calificati ca raspuns la o invitatie scrisa. Invitatiea va include o descriere detaliata a lucrarilor incluzand specificatiile de baza, data solicitata de finalizare, o forma de contract cadru acceptabila Bancii si desene relevante acolo unde este cazul. Adjudecarea va fi acordata contractorului care ofera cotația de



pret cea mai mica pentru lucrarea solicitata si care are experienta si resursele sa finalizeze cu succes contractul.

3. Cumparare Internationala

Bunurile estimate sa coste mai putin de 100.000\$ echivalent pe contract pot fi achizitionate in cadrul contractelor adjudecate pe baza procedurilor de cumparare internationala, conform prevederilor paragrafelor 3.5 si 3.6 ale "Liniilor Directoare".

4. Cumparare locala

Bunurile estimate sa coste mai putin de 50.000\$ echivalent pe contract pot fi achizitionate in cadrul contractelor adjudecate pe baza procedurilor de cumparare locala in conformitate cu prevederile paragrafelor 3.5 si 3.6 ale Liniilor Directoare.

5. Participarea Comunitatii

Bunurile, lucrurile si serviciile in cadrul Subproiectelor care vor fi finantate in cadrul Partii B a Proiectului, vor fi achizitionate in conformitate cu prevederile paragrafului 3.15 al Liniilor Directoare si cu procedurile stabilite in Manualul Operational.



6. Contractare Directa

Bunurile in cadrul Partii A.4 a Proiectului care sunt de natura brevetata pot, cu acordul anterior al Bancii, sa fie achizitionate in conformitate cu prevederile paragrafului 3.7 al Liniilor Directoare.

Partea D: Analiza Bancii privind decizia de achizitie

1. Planificarea Achizitiei

Anterior emiterii oricarei invitatii la licitatii pentru contracte, planul de achizitie propus pentru Proiect va fi transmis Bancii pentru analiza si aprobare, in conformitate cu prevederile paragrafului 1 al Anexei 1 a Liniilor Directoare. Achizitia tuturor bunurilor si lucrarilor va fi realizata in conformitate cu acel plan de achizitie care va fi fost aprobat de Banca si cu prevederile paragrafului 1 mentionat.

2. Analiza anterioara

(a) In ceea ce priveste: (i) fiecare contract achizitionat in conformitate cu prevederile Partii B a acestei Sectiuni; si (ii) primele doua contracte achizitionate in conformitate cu prevederile Partii C.1 a acestei Sectiuni, se vor aplica procedurile stabilite in paragrafele 2 si 3 ale Anexei 1 la Liniile Directoare.

(b) In ceea ce priveste : (i) primele doua contracte care vor fi achizitionate in conformitate cu procedurile la care s-a facut referire in Partile C.2, C.3



si C.4 ale acestei Sectiuni; (ii) primele doua contracte din cadrul Subproiectelor si contractele pentru Subproiecte estimate sa coste mai mult de 50.000 \$ echivalent pe contract, si care vor fi achizitionate in conformitate cu procedurile la care s-a facut referire in Partea C.5 a acestei Sectiuni; si iii) fiecare contract achizitionat conform prevederilor Partii C.6 a acestei Sectiuni, se vor aplica urmatoarele proceduri:

(i) anterior selectiei oricarui furnizor/semnarii oricarui contract in cadrul procedurilor de cumparare, Imprumutatul va furniza Bancii un raport privind compararea si evaluarea cotationilor primite;

(ii) anterior semnarii oricarui contract achizitionat in cadrul procedurilor de cumparare, Imprumutatul va furniza Bancii o copie a specificatiilor si a proiectului de contract; si

(iii) se vor aplica procedurile stabilite in paragrafele 2 (f), 2(g) si 3 ale Anexei 1 la Liniile Directoare.

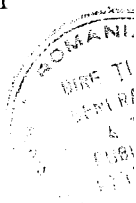
3. Post analiza

In ceea ce priveste fiecare contract neguvernata de paragraful 2 al acestei Parti, se vor aplica procedurile stabilite in paragraful 4 al Anexei 1 la Liniile Directoare.

Sectiunea II Angajarea Consultantilor

Partea A: Generalitati

Serviciile de consultanta vor fi procurate in conformitate cu prevederile Sectiunilor I si IV a " Liniilor Directoare: Selectarea si



Angajarea Consultanților de către Imprumutată Banca Mondială” publicate de către Banca în ianuarie 1997 și revizuite în septembrie 1997, ianuarie 1999 și mai 2002 (Linii Directoare pentru servicii de consultanță); paragraful 1 al Anexei 1 la aceasta, Anexa 2 la aceasta și cu următoarele prevederi ale Secțiunii II a acestei Anexă.

Partea B. Selectia pe baza calitatii și a costului

1. Cu excepția cazului în care Partea C a acestei Secțiuni nu prevede altfel, serviciile de consultanță vor fi achiziționate în cadrul unor contracte adjudecate în conformitate cu prevederile Secțiunii II a “Linii Directoare pentru servicii de consultanță” și cu prevederile paragrafelor de la 3.13 până la 3.18 ale acestora aplicabile selecției consultanților pe baza calitatii și a costului.
2. Următoarele prevederi vor fi aplicate serviciilor de consultanță care vor fi achiziționate în cadrul contractelor adjudecate în conformitate cu prevederile paragrafului precedent: lista scurtă a consultanților pentru serviciile din cadrul Partilor B și D ale Proiectului, estimate să coste mai puțin de 200.000\$ echivalent pe contract, poate cuprinde în întregime consultanți locali în conformitate cu prevederile paragrafului 2.7 și nota de subsol 8 din Liniile Directoare pentru Servicii de Consultanță.

Partea C: Alte proceduri pentru Selectia Consultanților

1. Selectia pe baza costului minim

Serviciile pentru audit, pregătirea studiilor, analizelor, evaluărilor și pentru proiectarea lucrărilor care nu sunt complexe, pot fi achiziționate în



cadrul contractelor adjudecate în conformitate cu prevederile paragrafelor de la 3.1 la 3.6 din Liniile Directoare pentru servicii de consultanță.

2. Selectia pe baza calificarii consultantilor

Serviciile estimate să coste mai puțin de 100.000 \$ echivalent pe contract pot fi achiziționate în cadrul contractelor adjudecate în conformitate cu prevederile paragrafelor 3.1 și 3.7 ale “Liniilor directoare pentru servicii de consultanță”.

3. Selectia dintr-o singura sursa

Serviciile pentru Subproiecte în cadrul Partii B a Proiectului pot, cu acordul prealabil al Bancii, să fie achiziționate în conformitate cu prevederile paragrafelor de la 3.8 până la 3.11 ale Liniilor directoare pentru servicii de consultanță.

4. Consultanti individuali

Serviciile pentru activitățile care îndeplinesc cerințele stabilite în paragraful 5.1 din Liniile Directoare pentru servicii de consultanță vor fi achiziționate în cadrul contractelor adjudecate consultantilor individuali, în conformitate cu prevederile paragrafelor 5.1 până la 5.3 din Liniile Directoare pentru servicii de consultanță.



Partea D: Analiza Bancii privind Selectia Consultantilor

1. Planificarea Selectiei

Anterior transmiterii catre consultanti a oricarei cereri de oferta, va fi transmis Bancii pentru analiza si aprobare un plan pentru selectia consultantilor, care va include estimarea costului contractului, pachetizarea contractelor si procedurile si criteriile de selectie aplicabile. Acest plan va fi actualizat periodic pe parcursul realizarii Proiectului si fiecare astfel de actualizare va fi transmisa Bancii pentru analiza si aprobare. Selectia tuturor serviciilor consultantilor va fi realizata in conformitate cu acel plan de selectie (care a fost actualizat periodic) dupa cum a fost aprobat de Banca.

2. Analiza prealabila

(a) In ceea ce priveste fiecare contract pentru angajarea firmelor de consultanta estimat sa coste 100.000\$ echivalent sau mai mult, se vor aplica procedurile stabilite in paragrafele 2, 3 si 5 ale Anexei 1 la "Linii directoare pentru servicii de consultanta";

(b) In ceea ce priveste fiecare contract pentru angajarea consultantilor individuali estimat sa coste 50.000\$ echivalent sau mai mult, raportul privind compararea calificarii si experientei candidatilor, termenii de referinta si termenii de angajare ai consultantilor vor fi transmise Bancii pentru analiza prealabila si aprobare. Contractul va fi adjudecat numai



dupa ce aceasta aprobare va fi fost acordata. Pentru aceste contracte se vor aplica prevederile paragrafului 3 al Anexei 1 din Liniile Directoare pentru servicii de consultanta.

(c) In ceea ce priveste primele doua contracte din cadrul Subproiectelor si contractele pentru Subproiectele estimate sa coste mai mult de 50.000 \$ echivalent pe contract se vor aplica procedurile stabilite in paragrafele 2, 3 si 5 ale Anexei 1 la Liniile Directoare pentru servicii de consultanta.

3. Post-analiza

In ceea ce priveste fiecare contract neguvern timer de paragraful 2 al acestei Parti, se vor aplica procedurile stabilite in paragraful 4 al Anexei 1 la "Liniile directoare pentru servicii de consultanta".

Anexa 5

Programul de implementare

Partea A: Managementul Proiectului

1. Pana cel tarziu la 1 septembrie 2003, Imprumutatul prin MEC va stabili un Comitet Director cu o componenta si termeni de referinta acceptabili Bancii, care va fi responsabil pentru supravegherea implementarii proiectului (la nivel national), incluzand dar nelimitandu-se la: (a) stabilirea procedurilor si reglementarilor pentru coordonarea implementarii Proiectului; (b) monitorizarea implementarii Proiectului; si c) stimularea dezbaterilor publice pe teme de politica in domeniu, care apar in contextul



Proiectului. Imprumutatul, prin MEC va mentine Comitetul Director pe durata realizarii Proiectului.

2. Pana cel mai tarziu la 15 septembrie 2003, Imprumutatul prin MEC va infiinta si dupa aceea va mentine, pe durata realizarii Proiectului, Comisii Judetene pentru Inovare si Dezvoltare in domeniul Educatiei (CJIDE) prezidate de Inspectorii Generali si cuprinzand diferiti factori implicati la nivel judetean, iar acele Comisii vor fi responsabile de selectarea Subproiectelor in cadrul Partii B a Proiectului.

3. Imprumutatul prin MEC, va mentine UMP pe durata realizarii Proiectului cu personal si resurse adecvate pentru a permite UMP sa implementeze efectiv Proiectul, cu exceptia Partii A.3 si care va fi responsabila pentru managementul financiar, achizitii, efectuarea de trageri din imprumut si intocmirea rapoartelor privind stadiul proiectului si rapoartelor anuale in ceea ce priveste sau legate de Proiect.

4. Imprumutatul va delega responsabilitatea pentru realizarea Partii A.3 a Proiectului RS-UMP sub supravegherea si coordonarea generala a UMP si va mentine RS-UMP pe durata realizarii Proiectului cu personal si resurse adecvate care sa-i permita implementarea efectiva a Partii A.3 a Proiectului.

5. Imprumutatul prin MEC va lua toate masurile necesare pentru implementarea Proiectului in conformitate cu PMM.



Partea B. Raportare si Monitorizare

1. Imprumutatul :

(a) va mentine politici si proceduri adecvate care sa-i permita sa monitorizeze si sa evalueze continuu, conform indicatorilor acceptabili Bancii, realizarea Proiectului si atingerea obiectivelor acestuia;

(b) va pregati conform termenilor de referinta satisfacatori Bancii si va transmite Bancii, la sau in jurul date de 15 iunie 2006, un raport care sa integreze rezultatele activitatii de monitorizare si evaluare, realizate conform paragrafului (a) al acestui paragraf privind progresul inregistrat in realizarea Proiectului pe parcursul perioadei anterioare datei respectivului raport si stabilirea masurilor recomandate pentru asigurarea realizarii eficiente a Proiectului si atingerea obiectivelor acestuia pe perioada care urmeaza acestei date; si

(c) va analiza cu Banca pana la 15 septembrie 2006 sau la o alta data ulterioara care poate fi solicitata de Banca, raportul la care s-a facut referire in subparagraful (b) al acestui paragraf si dupa aceea va lua toate masurile necesare pentru a asigura finalizarea eficienta a Proiectului si atingerea obiectivelor acestuia, pe baza concluziilor si recomandarilor raportului mentionat si opiniilor Bancii in aceasta privinta.

2. Imprumutatul prin UMP: (a) va transmite Bancii pana la 28 februarie si 28 august ale fiecarui an pe toata durata realizarii proiectului, un raport semianual privind stadiul implementarii Proiectului, in acel scop si acele detalii pe care Banca le va fi cerut in mod rezonabil, incluzand un proiect al planului anual al Proiectului pentru urmatorul an; si (b) va realiza evaluarea anuala pentru monitorizarea impactului Proiectului.



Partea C: Program de granturi comunitate - scoala

1. Imprumutatul va realiza Partea B a Proiectului in conformitate cu prevederile Manualului Operational si nu va amenda, suspenda, abroga, revoca sau renunta la nici o prevedere a Manualului Operational fara acordul prealabil al Bancii.

2. Pentru scopurile realizarii Partii B a Proiectului, Imprumutatul prin MEC se va asigura ca:

(a) CJIDE va selecta Suproiectele pentru finantare din sumele imprumutului, conform criteriilor si procedurilor de selectie stabilite in Manualul Operational;

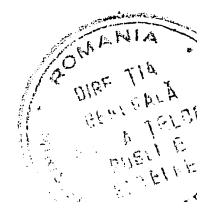
(b) UMP va prezenta pentru analiza Bancii propunerile de Subproiecte care au fost analizate si avizate de CJIDE, dupa cum Banca le poate solicita periodic in mod rezonabil;

(c) UMP va asigura finantare sub forma de grant pentru Subproiectele aprobate, in baza unui acord standard, intr-un format si un continut acceptabil Imprumutatului si Bancii (Acordul de Grant), care se va incheia intre UMP si un Beneficiar, iar acest Acord de Grant va include printre altele:

(i) o descriere a Subproiectelor, impreuna cu o estimare a costului acestuia;

(ii) suma care va fi acordata unui Beneficiar in cadrul unui Acord de Grant si graficul de disponibilizare a sumei;

(iii) graficul implementarii Subproiectului;



(iv) suma cofinantarii care va fi asigurata pentru Subproiect de catre Beneficiar sau/si evaluarea contributiei in natura la Subproiect;

(v) obligatia Beneficiarului de a achizitiona lucrari mici, bunuri si servicii care vor fi finantate in cadrul Acordului de Grant in conformitate cu procedurile stabilite in Manualul Operational si care sa respecte prevederile PMM.

(vi) obligatia Beneficiarului de a raporta UMP stadiul implementarii Subproiectului si de a permite reprezentantilor UMP si ai Bancii, daca Banca va cere astfel, sa viziteze facilitatile, santierele sau alte activitati care vor fi finantate in cadrul Acordului de Grant; si

(vii) obligatia Beneficiarului de a tine inregistrari si conturi pentru cheltuielile efectuate in cadrul Subproiectului si finantate din sumele Imprumutului, disponibilizate Beneficiarului in cadrul Acordului de Grant, si de a prezenta UMP, periodic, declaratii cu privire la acele inregistrari si conturi;

d) UMP va transmite Bancii spre aprobare primele doua acorduri de grant pentru fiecare categorie de subproiecte la care se face referire in Partea B.1 a Anexei 2 la acest Acord inainte de semnarea acestor Acorduri cu beneficiarii; si

e) Pana cel mai tarziu la 30 iunie 2004, UMP va dezvolta un Sistem Informational de Management conceput in mod special pentru monitorizarea si evaluarea stadiului realizarii Partii B a Proiectului.



Anexa 6

Conturile Speciale

1. Pentru scopurile acestei Anexe:

(a) termenul “categorii eligibile” înseamnă Categoriile (2) (b), (3) (b), (4) (b) și (5) în ceea ce privește Contul Special A și Categoriile (1), (2) (a), (3)(a) și (4)(a) în ceea ce privește Contul Special B, după cum sunt stabilite în paragraful 1 al Anexei 1 la acest Acord;

(b) termenul “cheltuieli eligibile” înseamnă cheltuieli legate de costurile rezonabile ale bunurilor, lucrărilor și serviciilor necesare Proiectului și care vor fi finanțate din sumele Imprumutului alocate periodic categoriilor eligibile în conformitate cu prevederile Anexei 1 la acest Acord; și

(c) termenul “Alocatie Autorizată” înseamnă o sumă care va fi trasă din Contul Imprumutului și depusă în Conturile Speciale conform paragrafului 3(a) al acestei Anexe, în cazul Contului Special A (administrat de către UMP) - până la echivalentul a 3.500.000 \$; în cazul Contului Special B (administrat de SR-UMP) până la echivalentul a 2.500.000 \$;

2. Platile din fiecare Cont Special vor fi efectuate exclusiv pentru cheltuieli eligibile în conformitate cu prevederile acestei Anexe.



3. După ce Banca a primit dovezi satisfăcătoare, ca au fost deschise Conturile Speciale, tragerile aferente Alocatiei Autorizate și tragerile ulterioare pentru realimentarea acelor Conturi Speciale vor fi efectuate după cum urmează:

(a) Pentru tragerile aferente Alocatiei Autorizate, Imprumutatul va transmite Bancii o cerere sau cereri pentru depunerea în fiecare Cont Special a unei sume sau a unor sume care nu vor depăși suma totală a Alocatiei Autorizate pentru respectivul Cont Special. Pe baza unei sau unor asemenea cereri, Banca, în numele Imprumutatului, va trage din Contul Imprumutului și va depune în Conturile Speciale acea sumă sau acele sume pe care Imprumutatul le va fi solicitat.

(b) (i) Pentru realimentarea Conturilor Speciale, Imprumutatul va transmite Bancii cereri pentru depunerea în Conturile Speciale la acele intervale pe care Banca le va specifica.

(ii) Înainte de sau la momentul fiecărei astfel de cereri, Imprumutatul va transmite Bancii documente și alte evidente cerute conform paragrafului 4 al acestei Anexe, pentru plată sau plăți pentru care realimentarea este cerută. Pe baza fiecărei astfel de cereri, Banca, în numele Imprumutatului, va trage din Contul Imprumutului și va depune în Conturile Speciale acea sumă pe care Imprumutatul o va fi solicitat și va fi fost dovedită prin documentele menționate și alte evidente că a fost plătită din Conturile Speciale pentru cheltuieli eligibile. Toate aceste depozite vor fi trase de Banca din Contul Imprumutului pentru Categoriile eligibile respective și în sumele echivalente respective care vor fi fost justificate prin documentele menționate și alte evidente.



4. Pentru fiecare plata efectuata de Imprumutat din Conturile Speciale, Imprumutatul la acele intervale de timp pe care Banca le va solicita in mod rezonabil, va transmite Bancii acele documente si alte evidente care arata ca acele plati au fost efectuate exclusiv pentru cheltuieli eligibile.

5. Fara a contraveni prevederilor paragrafului 3 al acestei Anexe, Bancii nu i se va cere sa efectueze depuneri ulterioare in respectivul Cont Special :

(a) daca, in orice moment, Banca stabileste ca toate tragerile ulterioare vor trebui efectuate de Imprumutat direct din Contul Imprumutului, conform prevederilor Articolului V al Conditiiilor Generale si ale paragrafului (a) al Sectiunii 2.02 la acest Acord;

(b) daca Imprumutatul nu va furniza Bancii, in perioada de timp specificata in Sectiunea 4.01 (b) (ii) a acestui Acord, oricare dintre rapoartele de audit cerute sa fie transmise Bancii conform Sectiunii mentionate cu privire la auditarea inregistrarilor si conturilor pentru Conturile Speciale;

(c) daca, in orice moment, Banca va fi notificat Imprumutatului despre intentia sa de a suspenda, in totalitate sau partial dreptul Imprumutatului de a face trageri din Contul Imprumutului conform prevederilor Sectiunii 6.02 a Conditiiilor Generale; sau

d) o data ce suma totala netrasa din Imprumut alocata categoriilor eligibile pentru respectivul Cont Special minus suma totala a tuturor angajamentelor speciale neachitate asumate de Banca, conform Sectiunii 5.02 a Conditiiilor Generale, va fi egala cu echivalentul a de doua ori suma fiecarei Alocatii Autorizate. Dupa aceea, tragerea din Contul Imprumutului a sumelor ramase netrase din Imprumut alocate categoriilor eligibile va

urma acele proceduri pe care Banca le va specifica prin notificarea Imprumutatului. Astfel de trageri ulterioare vor fi efectuate numai dupa si cu conditia ca Banca sa fi fost convinsa ca toate acele sume ramase in depozit in Contul Special respectiv la data unei astfel de notificari vor fi utilizate pentru efectuarea platilor pentru cheltuieli eligibile.

6. (a) Daca Banca va determina in orice moment ca orice plata din respectivul Cont Special : (i) a fost efectuata pentru o cheltuiala sau intr-o suma neeligibila conform paragrafului 2 al acestei Anexe; (ii) sau nu a fost justificata prin evidente transmise Bancii, Imprumutatul, imediat dupa notificarea Bancii: (A) va furniza acele evidente suplimentare pe care Banca le poate solicita; sau (B) va depune in respectivul Cont Special (sau, daca Banca va solicita astfel, va restitui Bancii) o suma egala cu suma acelei plati sau o parte a acesteia care nu este eligibila sau justificata. Daca Banca nu va conveni altfel, nici o depunere ulterioara nu va fi efectuata de Banca in respectivul Cont Special, pana cand Imprumutatul nu va furniza acele evidente sau nu va efectua acele depuneri sau restituii, dupa caz.

(b) Daca, in orice moment, Banca va fi stabilit ca orice suma ramasa in Conturile Speciale nu va fi necesara pentru acoperirea platilor viitoare pentru Cheltuieli Eligibile, Imprumutatul, imediat dupa notificarea Bancii, va restitui Bancii acele sume ramase.

(c) Imprumutatul poate, dupa ce a notificat Banca, sa restituie Bancii toate sau o parte din fondurile depuse in Conturile Speciale.



(d) Restituirile catre Banca efectuate conform subparagrafelor 6 (a), (b) si (c) ale acestei Anexe vor fi creditate in Contul Imprumutului pentru trageri ulterioare sau pentru anulare, in conformitate cu prevederile relevante ale acestui Acord de Imprumut, inclusiv ale Conditiiilor Generale.



Conform cu originalul in limba engleza

Ministerul Finantelor Publice

Directia Generala a Finantelor Publice Externe

Stefan Petrescu
Director General

Stefan Petrescu

